



Совещание государств- участников

Distr.: General
20 April 2009
Russian
Original: English

Девятнадцатое Совещание
Нью-Йорк, 22–26 июня 2009 года

Письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 20 апреля 2009 года на имя Председателя девятнадцатого Совещания государств- участников

1. В качестве Председателя Комиссии по границам континентального шельфа хочу информировать Вас о ходе работы Комиссии за период после состоявшегося в июне 2008 года восемнадцатого Совещания государств-участников.
2. Как известно, Комиссия была учреждена для выполнения двух конкретных функций, которые изложены в пункте 1 статьи 3 приложения II к Конвенции:
 - а) рассмотрение представляемых прибрежными государствами данных и других материалов относительно внешних границ континентального шельфа в районах, где эти границы выходят за пределы 200 морских миль, и вынесение рекомендаций в соответствии со статьей 76 и Заявлением о взаимопонимании, принятым 29 августа 1980 года третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву;
 - б) предоставление научно-технических консультаций по просьбе заинтересованного прибрежного государства в ходе подготовки данных, указанных в подпункте «а» выше.
3. После восемнадцатого Совещания государств-участников Комиссия провела в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свои двадцать вторую и двадцать третью сессии. Двадцать вторая сессия была проведена 11 августа — 12 сентября 2008 года, а 1–12 декабря 2008 года состоялась возобновленная часть этой сессии. Двадцать третья сессия была проведена 2 марта — 9 апреля 2009 года. Подробнее о работе Комиссии на ее двадцать второй, возобновленной двадцать второй и двадцать третьей сессиях рассказывается в заявлениях Председателя о ходе работы (CLCS/60 и CLCS/62).



Двадцать вторая сессия Комиссии

Организационные и иные вопросы, рассматривавшиеся на сессии

4. На двадцать второй сессии в соответствии с правилом 10 правил процедуры Георгий Джаошвили — член Комиссии, не присутствовавший после своего избрания в ее состав ни на одной ее сессии, — сделал торжественное заявление, которое было оформлено в письменном виде и направлено директору Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

Рассмотрение представлений

5. На двадцать второй сессии Комиссия и ее подкомиссии продолжили рассмотрение совместного представления, поданного Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией, и представлений, поданных Норвегией и (в отношении районов Французской Гвианы и Новой Каледонии) Францией, а также провели встречи с соответствующими делегациями. Подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления, поданного Мексикой, провела свое первое официальное заседание, на котором она занялась предварительным анализом представления.

6. 8 мая 2008 года в Комиссию поступило новое представление, поданное Барбадосом, а 9 мая 2008 года — новое представление, поданное (в отношении острова Вознесения) Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Комиссия постановила, что изучением каждого из этих представлений займутся подкомиссии, которые будут учреждены на более поздней сессии.

7. Кроме того, на своей двадцать второй сессии Комиссия завершила рассмотрение «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Новой Зеландией 19 апреля 2006 года» и утвердила их.

Двадцать третья сессия Комиссии

Рассмотрение представлений

8. Комиссия продолжила изучение совместного представления, поданного Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией, а также представлений, поданных Норвегией, Францией и Мексикой. Подкомиссии, которые были учреждены на предыдущих сессиях для изучения этих представлений, продолжили их изучение и отчитались перед Комиссией о проделанной ими работе. В частности, подкомиссия, учрежденная для рассмотрения совместного представления, поданного Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией, и подкомиссии, учрежденные для рассмотрения представлений, поданных Мексикой и Норвегией, направили Комиссии свои рекомендации. После получения рекомендаций, вынесенных подкомиссиями, Комиссия пригласила соответствующие делегации выступить перед ней.

9. Делегации четырех прибрежных государств выступили 24 марта 2009 года на пленарном заседании Комиссии с презентацией по вопросам, касающимся поданного ими представления. После этого Комиссия завершила рассмотрение «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относитель-

но совместного представления, поданного Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией 19 мая 2006 года в отношении района Кельтского моря и Бискайского залива».

10. Норвежская делегация выступила 25 марта 2009 года на пленарном заседании Комиссии с презентацией по вопросам, касающимся поданного Норвегией представления. 27 марта 2009 года Комиссия завершила рассмотрение «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Норвегией 27 ноября 2006 года в отношении районов в Северном Ледовитом океане, Баренцевом море и Норвежском море».

11. Мексиканская делегация выступила 31 марта 2009 года на пленарном заседании Комиссии с презентацией по вопросам, касающимся поданного Мексикой представления. После этого Комиссия завершила рассмотрение «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Мексикой 13 декабря 2007 года в отношении западного многоугольника в Мексиканском заливе».

12. 16 июня 2008 года в Комиссию поступило представление Индонезии, 12 ноября 2008 года — представление Японии, а 1 декабря 2008 года — совместное представление Маврикия и Сейшельских Островов. На пленарной части двадцать третьей сессии соответствующие делегации выступили с презентацией представлений. Комиссия постановила, что изучение этих представлений будет проходить в подкомиссиях. Затем Комиссия учредила три новых подкомиссии — для рассмотрения представлений, поданных Барбадосом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (в отношении острова Вознесения) и Индонезией. Что касается индонезийского представления, то в Комиссии состоялась дискуссия по поводу последствий учреждения более чем трех действующих подкомиссий и по поводу практических сложностей, возникающих, когда некоторые члены Комиссии оказываются занятыми одновременно в нескольких подкомиссиях. Комиссия постановила, что для обеспечения действенности и оперативности в случае поступления большого количества представлений может быть учреждена еще одна подкомиссия в порядке исключения из общей нормы, сформулированной в правилах процедуры, где говорится: «Если Комиссия не примет иного решения, в связи с рассмотрением представлений функционируют одновременно только три подкомиссии» (правило 51, пункт 4 *bis*). Новые подкомиссии заседали на двадцать третьей сессии по окончании ее пленарной части.

Прочие вопросы

13. Комиссия также подготовила ответ на запрос, изложенный правительством Бразилии в вербальной ноте от 24 июля 2008 года и предусматривавший получение от Комиссии разъяснений по поводу «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Бразилией 17 мая 2004 года». В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать второй сессии, в основу этого ответа был положен проект, составленный подкомиссией, которая была учреждена для изучения бразильского представления.

14. На двадцать третьей сессии Комиссия разобрала вопрос о том, как практически отразится на организации работы ее будущих сессий растущая многочисленность представлений, которые предстоит на этих сессиях рассмотреть, и

в частности такой момент, как включение презентации таких новых представлений в предварительную повестку дня согласно разделу II.2 приложения III к правилам процедуры. Было решено, что презентация всех новых представлений будет включаться в план работы в соответствии с разделом II.2 приложения III, если только соответствующие государства не собираются устроить ее на более позднем этапе, когда такая презентация будет более практичной и полезной для работы Комиссии с учетом системы очередности, предусмотренной в пункте 4 *ter* правила 51 правил процедуры. Откладывание презентации не будет влиять на место поданного представления в установленной очереди.

15. Во исполнение просьбы, сформулированной в пункте 3 решения SPLOS/183, Комиссия на двадцать третьей сессии постановила поместить на своем веб-сайте два перечня присутствующих в открытом доступе научно-технических данных, имеющих отношение к подготовке представлений, подаваемых в Комиссию. Эти перечни, которые были составлены Комитетом по предоставлению научно-технических консультаций и Комитетом по подготовке кадров, снабжены оговоркой о том, что Комиссия не высказывает своего суждения относительно указываемых научно-технических данных или общего содержания перечисляемых веб-сайтов.

16. Хочу напомнить, что на своей двадцать второй сессии¹ Комиссия постановила учредить рабочую группу в составе г-д Брекке, Джаафара, Карреры, Саймондса и Тамаки (председатели прежних и нынешних подкомиссий), поручив ей подготовить проект предложения относительно стандартизованного формата рекомендаций, который будет рассмотрен Комиссией на ее двадцать третьей сессии.

17. На двадцать третьей сессии рабочая группа подготовила стандартизованный формат и представила его Комиссии. Комиссия приняла (с некоторыми поправками) предложенный стандартизованный формат в качестве своего рабочего документа для внутреннего пользования, условившись считать его шаблоном, который будет применяться подкомиссиями для ускорения подготовки всех будущих рекомендаций.

18. Комиссия постановила составить список своих членов, которые предоставляют или предоставляют научно-технические консультации прибрежным государствам. Этот список будет вестись при поддержке Секретариата, и в него будет включаться сообщаемая членами Комиссии информация о том, какие консультации предоставлялись ими прибрежным государствам либо при выполнении консультативной функции, возложенной на Комиссию согласно пункту 1 (b) статьи 3 приложения II к Конвенции, либо в какой-либо иной форме. Этот список станет справочным документом для внутреннего пользования, который будет служить для Комиссии подспорьем, в частности при учреждении подкомиссий в порядке, предусмотренном главой X правил процедуры.

19. Наконец, я бы хотел обратить Ваше внимание на тот факт, что на двадцать второй сессии Комиссия, учитывая возросший объем своей работы и то, что ее членам приходится неделями находиться в Нью-Йорке, вновь вернулась к обсуждению вопроса о расходах, которые несут ее члены, в том числе расходах, связанных с медицинской помощью и страхованием, а также утратой доходов, вызываемой продолжительным пребыванием в Нью-Йорке, с отрывом от

¹ См. CLCS/60, п. 60.

обычной работы на родине. Комиссия учредила межсессионную рабочую группу, поручив ей подготовить проект предложения, который будет рассмотрен Комиссией на ее следующей сессии. На основе проекта, представленного межсессионной рабочей группой, Комиссия приняла проект решения, представляемый на рассмотрение девятнадцатому Совещанию государств-участников и предполагающий уточнение характера и объема расходов, которые должны покрываться выдвинувшим государством в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции (см. приложение). В этой связи Комиссия хотела бы напомнить, что в прошлом предпринимался ряд попыток, направленных на то, чтобы Совещание государств-участников рассмотрело более благоприятный порядок обустройства работы Комиссии. Данный вопрос по-прежнему нуждается в долгосрочном решении.

Будущая работа Комиссии

20. Комиссия постановила собраться 3–7 августа 2009 года на свою возобновленную двадцать третью сессию. Во время возобновленной сессии будет заседать подкомиссия, учрежденная для изучения барбадосского представления. Двадцать четвертая сессия Комиссии состоится 10 августа — 11 сентября 2009 года, при том понимании, что период с 24 августа по 4 сентября будет посвящен пленарным заседаниям, а периоды с 10 по 21 августа и с 8 по 11 сентября — техническому изучению представлений в лабораториях, оборудованных геоинформационной системой, и на другом техническом оснащении Отдела по вопросам океана и морскому праву. Подкомиссия, учрежденная для изучения французского представления, будет заседать 17–21 августа; подкомиссия, учрежденная для изучения барбадосского представления, — 10–14 августа; подкомиссия, учрежденная для изучения представления, поданного (в отношении острова Вознесения) Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, — 10–21 августа и 8–11 сентября; подкомиссия, учрежденная для изучения индонезийского представления, — 10–21 августа и 8–11 сентября.

21. Секретариат сообщил Комиссии ориентировочные сроки проведения сессий в 2010 и 2011 годах, оговорившись при этом, что данные сроки, равно как и предоставление конференционного обслуживания, будут зависеть от утверждения Генеральной Ассамблеей. Ориентировочные сроки пленарной части сессий Комиссии в 2010 и 2011 годах таковы: двадцать пятая сессия — с 5 по 16 апреля 2010 года; двадцать шестая сессия — с 16 по 27 августа 2010 года; двадцать седьмая сессия — с 28 марта по 8 апреля 2011 года; двадцать восьмая сессия — с 8 по 19 августа 2011 года.

22. За последние годы объем работы Комиссии существенно возрос. При этом ее рабочая нагрузка в несколько раз увеличится, если учесть многочисленность представлений, подача которых ожидается к маю 2009 года. В этой связи я хотел бы от имени Комиссии выразить нашу признательность Совещанию государств-участников за его неизменную поддержку работы Комиссии.

23. Я также хотел бы от имени Комиссии выразить признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за высокий уровень секретариатского обслуживания, оказываемого им Комиссии.

24. Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа девятнадцатого Совещания государств-участников.

(Подпись) Алешандри Тагори Медейрус **ди Албукерки**
Председатель Комиссии по границам континентального шельфа

Приложение

Проект резолюции к принятию девятнадцатым Совещанием государств-участников

Совещание государств-участников,

вновь подтверждая важное значение работы Комиссии по границам континентального шельфа для прибрежных государств и международного сообщества в целом,

сознавая ожидаемый объем работы Комиссии в результате возрастания количества подаваемых представлений, которое ложится дополнительной нагрузкой на ее членов,

желая обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии эффективно выполнять свои функции согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция») и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности,

констатируя усилия Комиссии по своевременному изучению представлений и тот факт, что, несмотря на нынешние финансовые сложности, на сегодняшний день вынесено восемь комплектов рекомендаций прибрежным государствам,

подчеркивая необходимость обеспечить, чтобы все члены Комиссии были в состоянии эффективно исполнять свои обязанности, и в том числе полномасштабно участвовать в сессиях Комиссии и заседаниях ее подкомиссий,

признавая, что, судя по усредненному прогнозу на обозримое будущее, объем работы членов Комиссии будет требовать от них присутствия в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на как минимум двух сессиях в год продолжительностью по два месяца каждая и что в связи с этим совершенно необходимо гарантировать финансовую поддержку присутствия членов Комиссии в Нью-Йорке на срок до четырех месяцев в году, сопровождая это для одних членов Комиссии гарантированным сохранением за ними занимаемых на родине должностей и получаемых там окладов, без ущерба для их карьеры, а для других — компенсацией им неполученного заработка во избежание ущерба их финансовому благосостоянию,

1. *постановляет* продолжать в приоритетном порядке заниматься вопросами, касающимися объема работы Комиссии и финансирования участия членов Комиссии в ее сессиях и в заседаниях ее подкомиссий;

2. *призывает* государства-участники, чьи эксперты работают в составе Комиссии, делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии в соответствии с Конвенцией;

3. *уточняет*, что расходы, упоминаемые в пункте 5 статьи 2 приложения II к Конвенции^a, включают следующие компоненты:

^a «Государство-участник, которое выдвинуло кандидатуру члена Комиссии, покрывает расходы этого члена Комиссии в течение того времени, когда он выполняет обязанности в рамках Комиссии...».

- a) авиабилеты, включая страхование поездки^b;
- b) суточные;
- c) проживание;
- d) местный транспорт;
- e) компенсация за неполученный заработок^c;
- f) медицинское страхование^d;
- g) надлежащее аппаратное и программное компьютерное оснащение для доступа к защищенным интернет-сайтам Комиссии^e;
- h) иные компенсируемые расходы, в том числе на телефонные переговоры.

^b Как правило, оплата авиабилетов, выплата суточных, оплата проживания и местного транспорта предусмотрены финансовыми правилами и положениями, действующими в выдвинувших государствах.

^c Ряд членов Комиссии уже не занят на государственной службе у себя на родине, перейдя либо в частный сектор, либо в категорию самостоятельно занятых. Во втором случае время, проводимое членами Комиссии в Нью-Йорке по ее делам, должно быть им компенсировано в связи с утратой деловых возможностей и/или неполучением обычного заработка. Компенсацию таким членам Комиссии за неполучение заработка следует производить в объеме, эквивалентном ставке, которая предусмотрена шкалой окладов для ранга Д-1, и пропорционально соответствующем проведенному в Нью-Йорке времени, но в двойном размере. Согласно ныне действующей шкале окладов Комиссии по международной гражданской службе, эта ставка составляет от 132 609 до 154 402 долларов в год (документ ST/IC/2009/6 от 15 января 2009 года).

^d Ввиду отсутствия какого-либо финансового правила, касающегося медицинского страхования или обеспечения членов Комиссии, работающих в Нью-Йорке, рекомендуется применять планы медицинского и зубного страхования, ныне действующие в Организации Объединенных Наций (документ ST/IC/2008/29 от 12 июня 2008 года).

^e Целесообразность предоставления каждому члену Комиссии надлежащего аппаратного и программного компьютерного оснащения для доступа к защищенным интернет-сайтам Комиссии объясняется характером выполняемой ими работы и конфиденциальностью материалов, с которыми они имеют дело.